Tirage non mentionné au

**CHANSON** 297 OLLIVIER

# ANN DIROBE KARLANTEZ HA ZON ANN TREBE

VOAR DON : *Ar C'hoq.*

Ann eisvet a vis guengolo,
Ma guisket ma boto tano
Vit mont d'ober ann dirobe
En ker ar Roc'h oar ar pave;
Dre m'oa gret assinasion
Gant eur plac'h iaouank a fesson.

Pa oa distribuet ar prijo,
A klevis son ar binnio,
Ar pifer hag ann taboulin,
Bombard kerne o zon lirzin
Evit dastum ar iaouankis
Da lampad peb hini n'he c'his.

Krog eo ar bombard, kamaradet,
Poent eo dimp klask danserezet;
Demp oar draou hon tri assambles,
Me hanave ter danseres,
Merc'hed hag a oar [illegible]
Ha dond en dro oar ho zalon.

Me oa bet faizet de foar Vre
Ben ma oa fin d'ann dirobe;
Trempet dre c'hœzan ma dillad
O treignan merc'hed Louargat.
Breman rog monet da dansal
Me glasko eur plac'h dishual.

En traou ar ru en pen ar pont
A memb bet ar chans d'ho rancontr.
Sellet aze, kamaradet,
Ter danserez dishualet,
Kroguet peb hini vis a vis,
Me ha gant plac'h he davanger gris.

Unan deus ma c'hamarado
Oa neve ari bars er vro,
En deus lavaret en gallek
Ne ket mad pez a bresantet,
N'heï ket ganti c'hoas ann dro-man
Ma c'helfomp guel n'eum isplikan.

N'eo ket eur merk umilite
Goul eur plac'h en creis assamble,

Hep goud doare en nep fesson
Ha hi deveus assinasion ;
Mar deus promese merc'hed Langoat
Vezo kabested potred Prat.

A boe pardon Santez-Annan
A moa prometet dond aman
D'ober eun dans gant Marivon,
Gredan ket trafe traïson.
Mar keret mont ganti da dansal,
Me c'houlenno unan ann diou all.

Distaran man deus kement-se,
Mar be kontant me zo ive,
Ed oc'h unan d'ho zaludin
Ha kontet evidomp hon tri ;
Guel eo labourat a dot zur
Vit riskan kaet guel avantur.

Kever d'ar blomen, oar blas ker,
A meus saludet n'he o zer ;
Komzet a meus ken excellant
Ma c'homp n'em gaet hon c'hœc'h kontant
Vit eur barti rejouissans.

Bale coubled ha balansin,
Chanj hon merc'hed, n eum rekreïn.
Plijadur a moamb da vœrsan,
Ha danso gratis hep pean ;
Ha p'arrete ar zonerien
A lekemp oll peb a brisen.

Goude ar bederved zon dans,
Me meus bet eun tam disfions,
Kær e moa zellet tro ar leis
Vœlen ken Marivon na Louis ;
Ar veach-man me zo manquet,
Laket ar bleiz gant ma denved.

Homan eo dans ann dirobe,
Læret ma flac'h dre finesse.
Henes, vit klevet he gomzo,
Fontfe ket ar sukr n'he c'heno,
Pa n'eus tapet krog en he brec'h
Deus kemeret o daou aun tec'h.

Ha me laret d'am danserez
Mersi deus he c'hompagnunez ;
Prenan dezi eun doussen ber,

Kemer ma hunan hent ar guer,
Da vont beteg ti Marivon
Da glevet suit ann draïzon.

Bars ann ti pa c'hon antreet,
Kurius he meus goulennet
Pelec'h e man plac'h ann danso,
Vit komz ganti m'ar gueo distro.
Gueo, man duze bars ann ti traou
Eun tam zo en konvers ho daou.

Bars deg munuten d'ar goude,
C'hantre tud iaouank ar c'hontre,
Hag a zo zavet koms ha kri
Deus eur c'has taguet gant eur c'hi;
Me guemeras pront ann trebe
Komans da zon gant ma alc'hue.

Me moa eur blijadur nec'het,
Rac ma c'halon a oa karguet;
Guelet renken zon ann trebe
Goude ober propiete;
Roet eur vonen deus ma dorn,
Hag eun all o lipat m'askorn.

Kuzet ann eol, tost da nos
Oa bars m'eo finisset o c'hos;
Poent d'ar plac'h mont da c'hourou 'r zaout,
Oelen a ve gret Jul gant Glaout.
O vont er mes gant he c'helorn
A meus tapet krog en he dorn.

Terrubl oc'h fier, merc'h iaouanq,
'N andret eun den ken obligeant;
Me a meus gret propiete
Ha dec'h a da dud ma c'hontre,
Ha breman, vit ma rekompans,
Na gavan nemet dismeguans.

Penos dismeguans, ma mignon,
C'hui zo kiriek d'ann draïzon;
Prometet moamb, m'ar meus sonj mad,
De pardon Santez-Annan Prad,
Erruout en ker ar Roc'h da dansal,
Laris ket dac'h clask deï eun all.

Me moa proposet d'ann d'en-ze,
Dre ma oa en societe
Monet guenac'h da dansal,
Dre n'anvee ket ann diou all,

Hag aon rag bean refuset,
Evel m'oa dac'h espliket.

Me a meus gret ho polante
Hep aneveout ho c'hide,
Poa ket desir da dont ganin,
Pa rec'h ofr da n'eum ramplasin;
Mes klevet libr ma zantimant :
Fin zo entrezomp, den iaouank.

Zantimant merc'hed Breiz-Izel
Zo variant vel ann avel ;
Daou vla so en eum darempred,
Divoar ben netra separet.
Nijet eo pront oc'h amitie
Goude ken liez promesse.

Promesseo gret dre c'heno,
Histoario ven, kontadello,
Ren-da-ren vel pater ar c'has,
Zo treo hep merit a viskoas.
Guel eo marc'had gred en eur c'hrog
Vit daou vlavez contan fagod.
Mar gued bremanen priedelez ;
Me a mezo eur garlantez,
Vit na retornin ken aman,
Reid az ar pez a zo dean :
Ann alians hag ar mouchouer
Moa prenet dec'h en foar Dreguer.

Kement-se zo just ha gleet,
Ho treo zo ganin ar paret,
Mar man ma goest en ho kodel,
A vefon kuit hep dale pel ;
Dalet ho treo, reit din ma goest
Na leret ket a vin n'ho rest.

Noz vad dec'h, plac'h iaouank fier,
Me gred ann oad hag ann amzer
Digasso dec'h umilite ;
Gras ma po chans ha c'hir vue,
Union vad n'h tiegues,
Rag re, zivoas ! a zo dies.

Bars pemzec devez d'ar goude,
D'ar zul vintin deus ma gouele,
Me a vele eur gurunen
Dirag ma zi en beg eur vœen,
Dec h a oa dimet Marivon
Hag a meus bet lod er pardon.

Cetu eur guentel excellant,
Kelennadurez tud iaouank ;
Pa pezo gret assinasion,
Ret ket a renk d'ho mignon,
Gant aon rafac'h zon ann trebe,
Ha kad eur garlantez goude

Breman, tud farsus ma c'hontre
Ra goab ac'hanon noz ha de ;
Mes n'on tam mui kontristet,
N'eo ket dimet tout ar merc'het ;
Mar zo laket unan em lod,
Me dalc'ho mad ma ve c'hoas krog.

Nep a neus rimet ar chanson
A zo hanvet Pier RAISON,
Ganet hon en Pleuveur-Gotier
En lojen eur paour labourer,
Na nefoa nag aour nag arc'hant,
Ha meus renket chom ignorant. P. R.

---

# CHANSON NEVE

VAR SUJET

## EUR C'HLOAREK HAG HE VESTREZ

*Voar eun ton anveet.*

Ma mije eur c'hreïon, pluen, liou ha paper,
Da gomposin eur zon me lakje ma amzer. (*bis.*)
Da gomposin eur zon din ha d'am mestrez koant
Deus plantet em c'halon eur boquet a dourmant. (*bis*)
Me moa gret ma studi evit beza beleg
O re garout eur plac'h, me meus amzer gollet. (*bis.*)
Ma meus amzer gollet me na non ket fachet
Me a meus gres al lez da fleuren ar merc'hed. (*bis.*)
Da fleuren ar merc'hed hep drouk komz anezin,
Ne kafin ket he far dre lec'h ma valein. (*bis.*)
Ma mestrez zo c'hanvat deus eur plantet romani
Pe vel eur rozen ru pa ve o tiguerri (*bis.*)
Pe vel eur melezour karguet a sklerigen :
Neus ket voar ann douar a gueroc'h femeulen. (*bis.*)
Ar greun deus ar raden a zo dies da gavet
Meur a hini o gouel ha no c'hanavout ket (*bis.*)
Kalonik ma mestres a zo pareillamant,

Biskoas na meus gallet kleve he santimand. (*bis.*)
Biskoas na meus gallet klevet he bolante,
C'henep he zantimant me a c'he di bende. (*bis.*)
Me c'ha c'hoas eur veach beteg ti ma mestres
Ha pa golfen ma foan, gret a meus alies. (*bis.*)
Ha pa golfen ma foan, alies a meus gret
Ana dud a lavar din a meus amzer gollet. (*bis.*)
Penevert a meus aon rag beza anavet
En guis d'eur rossignol, vijen n'em deguizet. (*bis.*)
Tad ar sperejo mad, gouarner ar bed oll,
Roet din diou askel ha tail eur rossignol. (*bis.*)
Me voel ma mestrezik, ne jardin n'em guzet
Glac'haret he c'halon, o plantan eur boket. (*bis.*)
O plantan eur boket demeus a louzouïo
D'ober he c'hurunen en devez a c'hirio. (*bis.*)
Me a blanto eun all deus a fleurio neve
Da ober ma hini tri devez de goude (*bis.*)
Me voel ma mestres dindan eur laureen
Hag imaj ar Verc'hes gant-hi oar he barlen. (*bis.*)
Hag eur crucifi gant-hi en he c'herc'hen
Ha gouelan ra out-he evel eur Vadalen (*bis*)
Salut dec'h, ma mestres, rouanez ar guenet.
Achu eo ma studi, distro hon d'ho cuelet. (*bis*)
Me a sonje ganin, parujach bars er guer,
Evijac'h bars en Frans, procurer pe noter. (*bis.*)
A vijac'h bars en Frans, procurer pe avoue
Seljec'h ked eus eur plac'h ken dister a me. (*bis.*)
A pa vijen en Frans procurer pe avoue
Me deuje d ho cuelet pa mije liberte (*bis*).
Hag a vije'h en hent o klask bara bemde
Kredet, me o c'heureuche a greis ar baourante. (*bis.*)
Ho tad a skrife din oar gornik he lizer
Desir nemert d'hon da vezan he verc'h ker. (*bis.*)
Desir nemert d'hon en he di da vestres
Ma na delen a vado, me dele a furnes (*bis.*)
Ha me ha ma ligne oll a c'homp en em glevet
Pa vezo o polante a vezomp dimezet. (*bis.*)
Ma zud zo arri koz hag hep kapacite.
No ambandonin ket en ho necessite. (*bis.*)
Leret din, ma mestres, rouanes ar guenet.
Goude maro ho tud pelec'h ec'h effect. (*bis.*)
Goude maro ma zud, me esper en Doue
Hennes am c'honduo herves he volonte. (*bis.*)
Ma zud a zo paour mo dijen bet moïen
Me vijen leanez dindan eun habit guen. (*bis.*)

Mar gueo da leanez he tesiret monet
Me o creï leanez a pe gousfe mil skouet. (*bis.*)
C'hui a vo leanez a me a vo belek
Adieu d'an amaurousted, renonçomp cren d'ar bed. (*bis.*)
Gras dimp d'en em voelet goude fin hon bue
En pales ann Drindet hed ann eternite. (*bis.*) P. R.

---

# CHANSON

## PIPI HA MICHEL VAKON, KINDIRVI

*Voar eun ton anavezet.*

Arretet oll, tud iaouank, deus parous Tredarzek,
Da glevet kanan eur chanson zo neve komposet
Voar sujet Pipi Vakon, statu dillat ha plous
En bilajen ann Traou Meur neus laket kals a drous.

Pipi ne ket iaouank, na ken neubeut Michel,
Boe meus anaoudegues en traouïen Breiz-Izel,
A voelan formi Vakon en bilajenno 'r Preskil
Gant tud iaouank ma c'hanton vit ober bouft ajil.

Pa voeler merc'hed iaouank vale 'n assembleo
Pere n'o deus ket a chans da gad kamarado ;
Tud iaouank ho bilajen, vit n'em divertissan
A form deze Pipi Vakon d'ho lakat da viskan.

Pipi zo vel eur gaouen ve en nos o vale
Me gret din eo lunatik, nelket seilet ann de ;
Pa ve savet ar merc'hed ve prisonniet Pipi,
Goude bean hed ann nos 'n faction oar dro 'n

Hnn dekvet a vis guenveur zo zavet jol ha kri
En bilajen ann Traou Meur ez eo plaset Pipi ;
Vel eur monark redoutet, ne sav eus ar pigu
Digor gant-han he zivrech da receo he itron

Unan ar merc'hed iaouank, mintin er mes
Zo manet souezet da zellet ouz Pipi ;
Kerc'het e deus ar golo dimeus ann ti ne
Da voelet petra, zivoas ! a zo stignet am

Pipi pa voel ar golo neus bet eun dromp
Ari ver d'am diguemer, zavet eo ann itr
Ma vezo regalet m'ar me he grasso mad
Breman het da glevet, eman neveus bed k

Eur miliner ansien, n'em gavet da dremen
Hag a zo bet regalet vit zicour enn disken

Treignet eo Pipi d'ann ti, diframmet he vempro
Vit mad ar gommunote he goarzet he vado.
Ann hini goz a lere, ne c'ho se n'he goele,
Laket dour oar ann tan ma vezo gret kafe ;
Ma c'hefomp peda vanac'h da iec'het ann otro
Ma na bez ket ar skoden vo goerzet he vrago.
Er c'henta occasion he zillad zo guerzet
Gret ar marc'had *gré à gré* ar som a dri goennec ;
Cetu ann histoar truezus deus goeladen Pipi,
Breman etre ar merc'het zo zavet fachiri.
Ann eil de ben a damal kamaradez Vacon.
Ha ra c'houl den konsantin d'ar sort pretansion,
Dre ze so bet suposet ma vije gret eun all
Ma defo peb a unan a kuit d'en em damal.
Bars ar memes bilajen, oar ben eiz de goude,
C'harrias Michel Vacon, eur c'hinderv d'eguile,
C'heman zo bet finoc'h, ed en bek eur voen,
Ha ker e oa en hijan, n'allet quet en disquen.
O tremen en Landreguer, tud a dost hag a bell
Tout ha defoa plijadur o sellet ouz Michel,
Mes me lez da sonjal en malis ar m'erc'hed
O velet eun dra iskis dirag ann oll plasset.
Klasket e n'oll moïen d'en disken ac'hane,
Dre fors invansiono eo caet ar finesse ;
[illegible]et so eur c'hrok ennan, gant malis dindan verc'h
[illegible] Michel da goesan hag e terras e vrec'h.
[illegible]'h-se zo c'hoas chommet bars ar væen vit test.
[illegible]ntre er merc'hed cojou dare a vesk
[illegible]an a gourdrous, rogadek kotillon
[illegible]it a brofit zo deus Michel Vakon.
[illegible]koste ar zav-eol, o tont da foar Dreguer,
[illegible]oas brec'h Michel en gœen ann Traou-Meur,
[illegible]nord d'ann ent bras, dirag stank ann usin
[illegible]set Michel voar gornik ar jardin.
[illegible]'en da fachan, neus bet netra domaj,
[illegible] nagerreur vit eur vugaleach,
[illegible] ket eun tarch d'ar reputation
[illegible]c'het iaouank n'eus bet kos gant Vacon.
[illegible]komposet ar chanson a neve
[illegible]uk na malis eus den deus ar c'hontre ;
[illegible] Vacon ha Michel voar ma zi
[illegible] chanson hep kemer fachiri. P. R.

Lannion, imp. J. MAUGER-LE GOFFIC.